

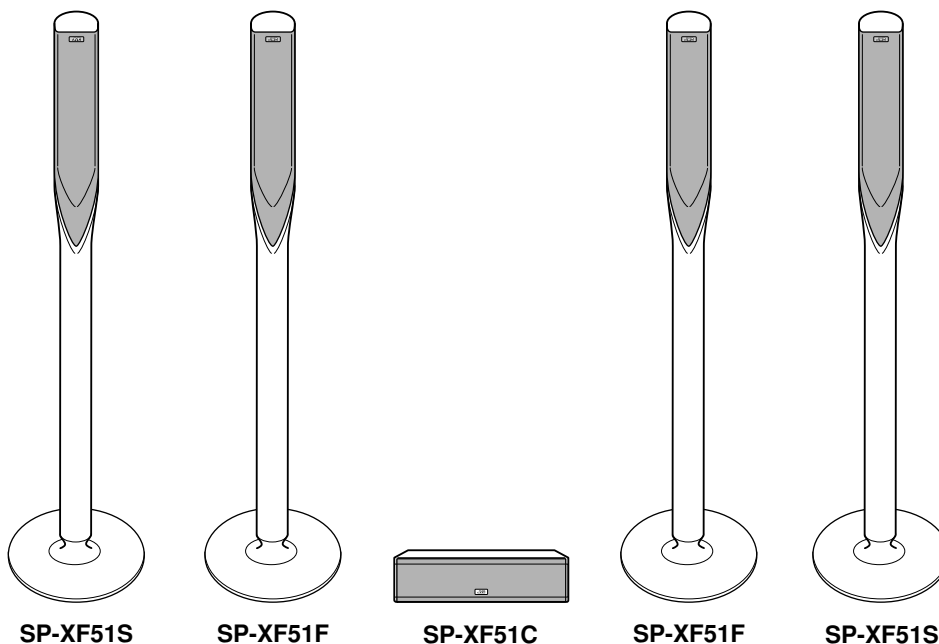
JVC

SATELLITE SPEAKER SYSTEM

SATELLITEN LAUTSPRECHER SYSTEM
SYSTÈME D'ENCEINTES SATELLITES
SATELLIET LUIDSPREKERSYSTEEM
SYSTEMA DE ALTAVOZ DE SATÉLITE
SISTEMA DI ALTOPARLANTI SATELLITE
SATELLITHÖGTALARSYSTEM
SATELLIITTIKAIUTINJÄRJESTELMÄ
SATELLIT HØJTTALERSYSTEM

SYSTEM GŁOŚNIKÓW SATELITARNYCH
SZATELIT HANGSZÓRÓ REND
SATELITNÍ REPRODUKTOROVÝ SYSTÉM
САТЕЛИТНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
衛星揚聲器系統
نظام سماعة ستلايت
سیستم بلندکویی ماهواره ای

SP-XF51



INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用説明書
دليل التعليمات
دستور العمل ها

English	Thank you for purchasing JVC speakers. Before you begin using them, please read the instructions carefully.	
	Contents	
	Checking the Components	4
	Warnings, Cautions and Others	4
	Assembling the front and surround speakers	4
	Connections	5
Specifications	5	

Deutsch	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf von JVC-Lautsprechern. Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung gründlich durch.	
	Inhalt	
	Prüfen der Komponenten	6
	Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und andere Hinweise	6
	Montage der Front- und Surroundlautsprecher	6
	Anschluss	7
Technische Daten	7	

Français	Merci d'avoir acheté ces enceintes JVC. Avant de les utiliser, veuillez lire attentivement ces instructions.	
	Table des matières	
	Vérification des composants	8
	Avertissement, précautions et autres	8
	Montage des enceintes avant et Surround	8
	Connexions	9
Spécifications	9	

Nederlands	Dank u voor de aanschaf van deze JVC luidsprekers. Lees alvorens gebruik deze gebruiksaanwijzing goed door.	
	Inhoudsopgave	
	Controleren van de onderdelen	10
	Waarschuwingen, voorzorgen en overige	10
	Monteren van de voor- en surroundluidsprekers	10
	Aansluiten	11
Technische gegevens	11	

Español	Gracias por la compra de los altavoces JVC. Por favor lea atentamente las instrucciones antes de empezar a usar los altavoces.	
	Contenido	
	Comprobación de los componentes	12
	Advertencias, precauciones y otros	12
	Montaje de los altavoces delanteros y surround	12
	Conexión	13
Especificaciones	13	

Italiano	La ringraziamo per l'acquisto di diffusori JVC. Prima di utilizzare i diffusori, leggere attentamente le istruzioni.	
	Indice	
	Verifica dei componenti	14
	Avvertenze, precauzioni e altro	14
	Collegamento dei diffusori anteriori e surround	14
	Collegamento	15
Specifiche	15	

Svenska	Tack för att du valde JVC högtalare. Läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda dem.	
	Innehållsförteckning	
	Kontroll av komponenter	16
	Varningar, försiktighetsåtgärder och annat	16
	Montering av front- och surroundhögtalare	16
	Anslutning	17
Specifikation	17	

Suomi	Kiitos, että valitsit JVC-kaiuttimet. Ennen kuin ryhdyt käyttämään kaiuttimia, lue nämä käyttöohjeet huolellisesti.	
	Sisällys	
	Komponenttien tarkistus	18
	Varoituksia, huomautuksia ym.	18
	Etu- ja surround-kaiuttimien kokoaminen	18
	Liitännät	19
Tekniset tiedot	19	

Dansk	Tak fordi du har købt JVC højttalere. Inden du tager dem i brug, bedes du læse vejledningen nøje igennem.	
	Indhold	
	Kontrol af medfølgende dele	20
	Advarsler, forholdsregler og andet	20
	Samling af front- og surroundhøjttalere	20
	Tilslutning	21
Specifikation	21	

Polski	Dziękujemy za zakup głośników JVC. Przed rozpoczęciem korzystania z głośników przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.	
	Spis treści	
	Lista kontrolna elementów	22
	Ostrzeżenia, przestrogi i inne informacje	22
	Montaż głośników przednich i efektowych	22
	Podłączanie	23
Dane techniczne	23	

Magyar	Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a JVC hangszóró rendszert. A rendszer használatbavétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.	
	Tartalomjegyzék	
	Az alkotórészek ellenőrzése	24
	Figyelmeztetések és egyéb fontos tudnivalók	24
	Az elülső és a surround hangszórók összeállítása	24
	Csatlakoztatás	25
Műszaki adatok	25	

Česky	Děkujeme vám za zakoupení reproduktorů JVC. Před jejich použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny.	
	Obsah	
	Kontrola součástí	26
	Výstrahy, upozornění a další informace	26
	Montáž předních a zadních reproduktorů	26
	Připojení	27
Technické údaje	27	

Русский	Благодарим Вас за приобретение акустической системы JVC. Прежде чем начать использование данной системы, внимательно ознакомьтесь с инструкциями.	
	Содержание	
	Проверка компонентов	28
	Предупреждения и предостережения	28
	Сборка фронтальных громкоговорителей и громкоговорителей окружающего звучания ...	28
	Подключение	29
Технические характеристики	29	

한국어	多謝您購買 JVC 揚聲器系統。 開始使用揚聲器之前，請仔細閱讀本使用說明書。	
	目錄	
	檢查附件	30
	警告、注意及其他	30
	組裝前置和環繞揚聲器	30
	連接	31
規格	31	

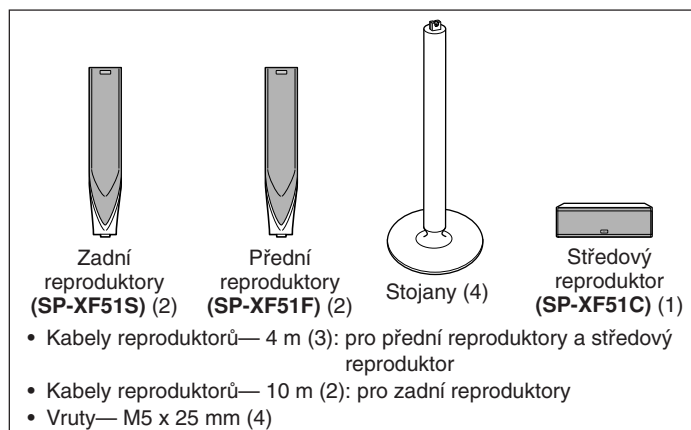
عربي	شكرا على شراء سماعة JVC. قبل البدء باستعمال هذه السماعة، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.	
	المحتويات	
	التأكد من المركبات المزودة	33
	تحذيرات، تنبيهات وأشياء أخرى	33
	تجميع السماعات الامامية و سماعات الصوت المحيط	33
	التوصيل	32
المواصفات	32	

فارسی	برای خرید بلندگوهای JVC از شما متشکریم. قبل از شروع به استفاده از آنها، این دفترچه راهنما را بدقت بخوانید.	
	فهرست	
	بازبینی قطعات	35
	هشدارها، احتیاطها و موارد دیگر	35
	سوار کردن بلندگوهای جلو و سواراند	35
	اتصالات	34
مشخصات فنی	34	

Kontrola součástí

Zkontrolujte, zda balení obsahuje následující součásti. Číslo v závorkách označuje dodané množství v kusech.

- Při umístování reproduktorů se řiďte názvy modelů, které jsou uvedeny na štítku v zadní části každého reproduktoru.



Pokud některá z výše uvedených položek chybí, ihned se obraťte na prodejce.

Výstrahy, upozornění a další informace

Zásady instalace

- Neinstalujte reproduktory na nerovný povrch nebo na místo, které je vystaveno otřesům. Mohlo by dojít k pádu reproduktorů a k jejich poškození nebo zranění osob.
- Reproduktory mohou být také upevněné na zdi. **Přední a efektné (zadní) reproduktory** nepotřebují v případě upevnění na stěnu žádné stojany.
 - Nechte reproduktory nainstalovat na stěnu kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k nečekanému pádu a poškození způsobenému nesprávnou instalací nebo nedostatečnou pevností stěny.
 - Místo pro instalaci na stěnu je nezbytné pečlivě vybrat. Jestliže instalace reproduktorů omezuje provádění běžných činností, hrozí nebezpečí zranění nebo poškození.
- **Středový reproduktor a přední reproduktory** jsou magneticky stíněné, aby nedocházelo ke zkreslení barev na TV. Pokud však nejsou nainstalovány správným způsobem, mohou zkreslení barev skutečně způsobit. Proto při instalaci reproduktorů dodržujte následující zásady.
 - Pokud chcete reproduktory umístit poblíž televizoru, vypněte před jejich instalací hlavní síťový vypínač nebo televizor odpojte ze sítě. Před opětovným zapnutím hlavního síťového vypínače počkejte nejméně 30 minut.
 - U některých televizorů se potíže mohou vyskytovat i nadále, přestože dodržíte výše uvedené zásady. Pokud k tomu dojde, umístěte reproduktory dále od televizoru.
- **Efektové (zadní) reproduktory** nejsou magneticky stíněné. V případě umístění v blízkosti televizního přijímače nebo monitoru pravděpodobně způsobí zkreslení barev na obrazovce. Neumísťujte proto reproduktor v blízkosti televizního přijímače nebo monitoru.

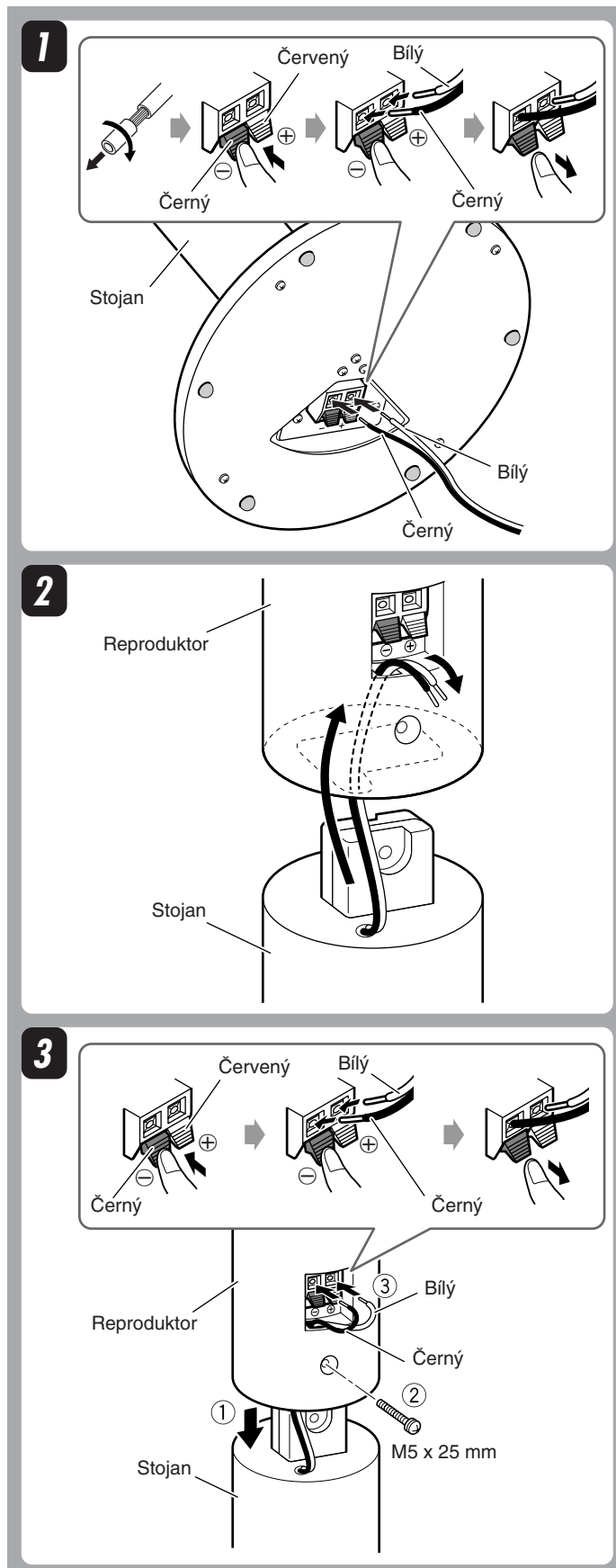
Zásady běžného používání

- Nevyšujte hlasitost reproduktorů tak, aby docházelo ke zkreslení zvuku. Může dojít k poškození reproduktorů zvýšeným vnitřním zahříváním.
- Při přesouvání reproduktorů netahejte za kabely. Může dojít k převrnutí reproduktorů a k jejich poškození nebo zranění osob.
- Reproduktor vždy uchopte za spodní část.
- Neopírejte se o reproduktory, protože by mohly upadnout nebo se zlomit a způsobit tak úraz. Zvláště dbejte, aby se o reproduktory neopíraly děti.

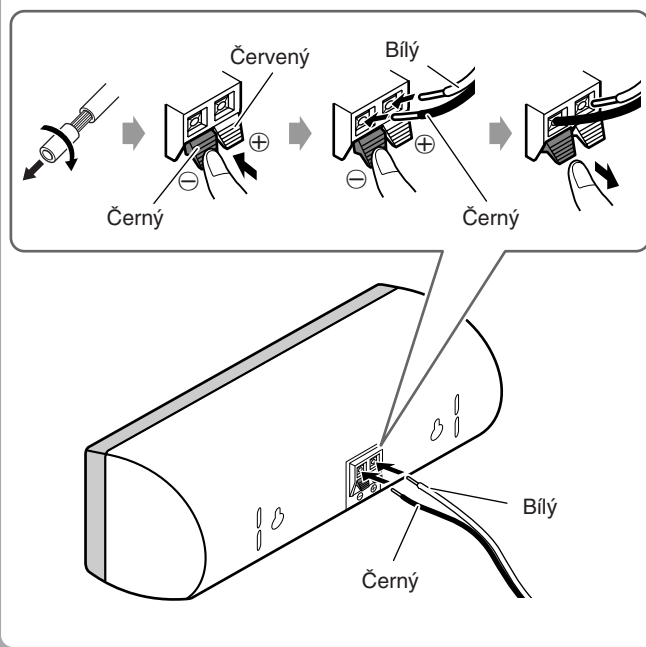
Montáž předních a zadních reproduktorů

Před montáží:

- Připravte si křížový šroubovák (není součástí balení).
- Během montáže nenechte žádnou součást spadnout na zem. V opačném případě může dojít k poškození podlahy nebo ke zranění osob.



■ Připojení středového reproduktoru



■ Připojení reproduktorového systému k zesilovači

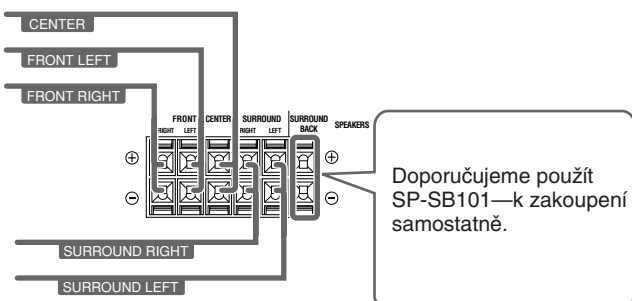
Před zapojením:

- Vypněte přívod proudu do zesilovače před zapojením reproduktorové soustavy, jinak by mohlo dojít k poškození reproduktorů.
- Impedance každého reproduktoru je 6 Ω. Jestliže neodpovídá rozsahu impedance uvedeném na zesilovači, takovou soustavu nesmíte k zesilovači připojit.
- Maximální výkonová kapacita SP-XF51 je 100 W. Nadměrně silný vstup způsobí abnormální šum a pravděpodobně přístroj poškodí.
- Nežádoucím šumu před prováděním následujících operací zabráníte snížením úrovně hlasitosti zesilovače:
 - Vypnutí či zapnutí ostatních součástí
 - Provoz zesilovače
 - Vyladění stanic FM
 - Rychlý posuv pásku vpřed
 - Probíhající přehrávání s oscilující vysokou frekvencí nebo s vysokými elektronickými zvuky
 - Připojování či odpojování mikrofonu
- Při použití mikrofonu s ním nemiřte na reproduktory ani ho v jejich blízkosti nepoužívejte, jinak by vzniklá zpětná vazba mohla reproduktory poškodit.
- Před výměnou kazety vždy vypněte přívod proudu jak na zesilovači, tak na gramofonu, jinak může zvuk kliknutí reproduktory poškodit.

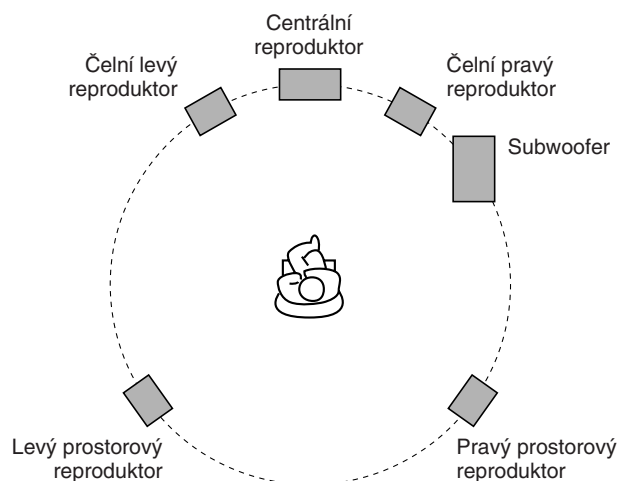
■ Obvyklý způsob připojení k zesilovači

Podle následujícího obrázku připojte reproduktory pomocí kabelů k příslušným výstupům na zesilovači.

- Při připojování kabelů reproduktorů dodržte polaritu (+ a -).
- Na následujícím obrázku je uveden obvyklý způsob připojení.



■ Rozmístění reproduktorů



Technické údaje

SP-XF51F (Přední reproduktory)

Typ:	2 cestný 3 reproduktorový basreflex (Magneticky stíněný)
Reproduktory:	kužel 5,5 cm (x 2), 1,5 cm ozvučnice
Kmitočtový rozsah:	90 Hz až 20 000 Hz
Impedance:	6 Ω
Výkon:	100 W
Hladina akustického tlaku:	79 dB/W•m
Rozměry:	250 mm (š) x 1 104 mm (v) x 250 mm (h)
Hmotnost:	2,6 kg/kus

SP-XF51S (Zadní reproduktory)

Typ:	2 cestný 3 reproduktorový basreflex
Reproduktory:	kužel 5,5 cm (x 2), 1,5 cm ozvučnice
Kmitočtový rozsah:	90 Hz až 20 000 Hz
Impedance:	6 Ω
Výkon:	100 W
Hladina akustického tlaku:	78 dB/W•m
Rozměry:	250 mm (š) x 1 104 mm (v) x 250 mm (h)
Hmotnost:	2,5 kg/kus

SP-XF51C (Středový reproduktor)

Typ:	2 cestný 3 reproduktorový basreflex (Magneticky stíněný)
Reproduktory:	kužel 5,5 cm (x 2), 1,5 cm ozvučnice
Kmitočtový rozsah:	90 Hz až 20 000 Hz
Impedance:	6 Ω
Výkon:	100 W
Hladina akustického tlaku:	81 dB/W•m
Rozměry:	320 mm (š) x 75 mm (v) x 92 mm (h)
Hmotnost:	0,9 kg



JVC